

SMO | Beneška galerija  
Špietar | San Pietro al Natissone  
**28.3.2026 ob | alle 17.00**

razstava bo na ogled do |  
la mostra sarà visitabile fino al 10.5.2026  
vsak dan | ogni giorno: 10-13 | 14.30-17.30

# GREGOR BOŽIČ

SADEŽI, KOT JIH SANJAJO SADJARJI V ZIMSKEM ČASU  
I FRUTTI, COME LI SOGNANO I CONTADINI IN INVERNO

**Razstavo** spremlja niz dogodkov, namenjenih raziskovanju odtenkov in prepletanj med podobami, krajinami in sadeži. | **La mostra** è accompagnata da una serie di appuntamenti dedicati all'esplorazione delle sfumature e delle sovrapposizioni tra immagini, paesaggi e frutti.

sreda | mercoledì 8.4  
ob | alle 20.00

PROJEKCIJA | PROIEZIONE

**Zgodbe iz kostanjevih gozdov | Storie dei boschi di castagne**  
Gregor Božič, 2019, 81 min

sreda | mercoledì 15.4  
ob | alle 20.00

PROJEKCIJA | PROIEZIONE

**Šuolni iz Trsta | Shoes from Trieste**  
Gregor Božič, 2014, 12 min  
**Navadna hruška | Common Pear**  
Gregor Božič, 2025, 15 min

sobota | sabato 18.4  
od | dalle 15.00

DELAVNICA | LABORATORIO

**Sadna krajina.**  
**Mapiamo naš sadovnjak v preteklosti in prihodnosti**  
**Il paesaggio della frutta.**  
**Mappiamo il nostro frutteto passato e futuro**

sobota | sabato 9.5  
ob | alle 15.00

OGLED | VISITA

**ogled sadovnjaka starih sadnih sort**  
**Center za kulturo sadja, Kojsko (Goriška Brda)**  
**visita al frutteto delle varietà antiche del Collio**  
**Centro per la Cultura della Frutta, Kojsko**  
**(Collio/Goriška Brda)**

Robida Collective • Zavod Cepika • SMO Slovensko multimedialno okno • Beneška galerija



s podporo Dežele FJK (Projekt Sadna krajina, 3. odstavek 22. člena DZ 26/2007) | con il sostegno della Regione autonoma FVG (Progetto Il paesaggio della frutta, L.R. n.26/2007, art.22, c.3)



Fotografska razstava **Sadeži, kot jih sanjajo sadjarji v zimskem času** upodablja potovanje med sadovnjaki, varuhi spominov, in obrazi, ki pripovedujejo o krajih, kjer rastejo in se upirajo tako rastline kot telesa. Drevesa kot sledi krhke človeške prisotnosti, zakoreninjene v zemljo, ki ji daje hrano. Na poetičnih in mestoma sanjskih fotografijah Gregorja Božiča — režiserja, fotografa in ljubitelja pomologije, ki je rasel med Novo Gorico in Goriškimi Brdi — prepoznamo drevesa, mogočna in krhka hkrati, kot so obrazi, ki jih izprašujejo, in roke, ki jih negujejo. Drevesa, ki se upirajo na zemlji, ki jih je leta hranila in ki so jo ona sama hranila, s pomočjo človeka, ki se je odločil, da se ne da izkoreniniti in da jih ne izkorenini, temveč ohrani njihovo identiteto, raznolikost in nežno svetlobo, ki obžarja zgodbe, ki so pognale okoli teh rastlin. Skozi fotografije, posnete v krajinah Francije, Belgije, Sicilije in slovenskih Goriških Brd, sanjamo o sadovnjaku, kamor bi se zatekli pred poletno vročino, kjer trava raste visoko, da postane ležišče in skrivališče, kjer se zvečer gozd približa, da bi pokusil zgodnje sadeže, in kjer zjutraj prebiramo sledi teh obiskov. Drevesa postanejo gugalnice in oprimki za doseganje najzrelejših sadežev, piedestali za pripovedovanje zgodb. Tam, na vrhu krošenj, najdemo okus, ki smo ga iskali — sad, ki je z velikim trudom dosegel zrelost in ki bo brezskrbno čez nekaj dni padel na tla, če ga prej ne bo obiskal kak ptič, da ga kljune.

Fotografska razstava Gregorja Božiča Sadeži, kot jih sanjajo sadjarji v zimskem času, nastala med njegovim izobraževanjem na Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains v Franciji. Med decembrom 2019 in februarjem 2020 se je Gregor odpravil na potovanje, da bi poiskal druge kraje v Evropi, kjer se starodavno sadjarstvo upira racionalizaciji proizvodnje na velikem globalnem trgu agroživilskih proizvodov. To potovanje ga je vodilo v Italijo (Sicilija, Furlanija), Francijo (Ariège, Minervois, Lot-et-Garonne), Belgijo (regija Saint-Trond) in nazaj v rodno Goriško. Fotografije, ki so bile septembra 2024 natisnjene v Le Fresnoy za razstavo v umetnostnem muzeju v Tourcoingu (MUba Eugène Leroy) in v Koroški galeriji likovnih umetnosti (KGLU), bojo preživele pomlad v Benečiji, v prostorih Beneške galerije.

---

**Gregor Božič** je filmski režiser, snemalec in raziskovalec mediteranske pomologije. Diplomiral je iz filmske in televizijske režije na AGRFT v Ljubljani ter zaključil podiplomski študij filmske režije na DFFB v Berlinu. Sodobne vizualne umetnosti je študiral tudi na Le Fresnoy national studio v Lillu. V Benečiji je nabral cepiče za cepljenje v sadovnjaku starih sadnih sort (Center za kulturo sadja), ki ga neguje v Kojskem (Goriška Brda). Posnel je dva kratka filma – *Šuolni iz Trsta* (2014), *Navadna hruška/Common Pear* (2025) – in celovečerni film *Zgodbe iz kostenjevih gozdov* (2019).

La mostra fotografica **I frutti, come li sognano i contadini in inverno** è un viaggio tra frutteti custodi di memorie e volti che raccontano luoghi in cui piante e persone crescono e resistono insieme. Alberi come tracce di una presenza umana fragile e radicata alla terra della quale si nutre. Nelle fotografie poetiche e a tratti oniriche di Gregor Božič — regista, fotografo e appassionato di pomologia cresciuto tra Nova Gorica e il Collio — riconosciamo alberi possenti e fragili allo stesso tempo, come i volti che li interrogano e le mani che li curano. Alberi che resistono sulla terra che per anni li ha nutriti e che a loro volta hanno nutrito, con la complicità di coloro che hanno scelto di non sradicarsi e di non sradicarli ma di conservarne l'identità, la varietà e la luce delicata che illumina i racconti che attorno a queste piante sono germogliati. Attraverso le fotografie scattate nei paesaggi della Francia, del Belgio, della Sicilia e del Collio sloveno sogniamo un frutteto dove rifugiarsi dalla calura estiva, dove l'erba cresce alta per diventare giaciglio e nascondiglio, dove la sera la selva si avvicina per gustare i frutti precoci e la mattina possiamo interrogare le tracce lasciate da queste visite notturne. Gli alberi diventano altalene e appigli per raggiungere i frutti più maturi, piedistalli per raccontare storie. Lì, sulla cima delle chiome troviamo il sapore che cercavamo, il frutto che ha raggiunto la maturazione e oncurante tra poco cadrà a terra se prima non passerà a beccarlo un uccellino.

La mostra fotografica di Gregor Božič è nata durante il suo percorso di formazione presso Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains in Francia. Tra il dicembre 2019 e il febbraio 2020 Gregor ha intrapreso un viaggio alla ricerca di luoghi in Europa dove la frutticoltura antica resiste alla razionalizzazione della produzione nel grande mercato globale agroalimentare. Il viaggio lo ha condotto in Italia (Sicilia, Friuli), in Francia (Ariège, Minervois, Lot-et-Garonne), in Belgio (regione di Sint-Truiden) e di ritorno nel Collio goriziano. Le fotografie, stampate nel settembre 2024 a Le Fresnoy in occasione della mostra al museo di belle arti di Tourcoing (MUba Eugène Leroy) e alla Galleria d'arte di Carinzia (KGLU) di Slovenj Gradec, in Slovenia, trascorreranno la primavera in Benecia, presso la Beneška galerija.

---

**Gregor Božič** è un regista, direttore della fotografia e ricercatore di pomologia mediterranea. Ha studiato cinema e cinematografia presso la scuola di film e televisione AGRFT di Lubiana e la scuola di cinema DFFB di Berlino, e arti visive contemporanee presso Le Fresnoy national studio di Lille. In Benecia ha raccolto marze per innestarle nel frutteto di varietà antiche del Collio (Centro per la Cultura della Frutta) che cura a Kojsko, nel Collio sloveno. Ha girato due cortometraggi *Šuolni iz Trsta* (Scarpe da Trieste, 2014), *Navadna hruška/Common Pear* (2025) e un lungometraggio *Zgodbe iz kostenjevih gozdov* (Storie dai boschi di castagne, 2019).